우리말 어휘의 시간을 읽다

동무

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

늘 친하게 어울리는 사람.

문헌의 첫 기록

16세기

수록 용례

14개

수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 35자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '동무'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 늘 친하게 어울리는 사람.

동무의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

동무의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
동모 사전 표기 요약	—	●→	—	—	—	—
동모 사전 표기 요약	—	●→	●→	●→	●→	●→
동무 사전 표기 요약	—	—	●→	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 동모
  16세기
- 동모
  16세기17세기18세기19세기20세기
- 동무
  17세기19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종
동모, 동모, 동무

동무의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘동무’의 옛말인 ‘동모’는 16세기부터 나타난다.

표기와 소리의 특징

16세기부터 종성의 ‘ㆁ’이 ‘ㅇ’으로 표기되면서 ‘동모’가 나타난다. 근대 국어 시기에 양성 모음 ‘ㅗ’가 음성 모음 ‘ㅜ’로 변하는 현상에 따라 17세기에는 ㅗ’가 ‘ㅜ’로 바뀐 ‘동무’도 나타나 현재까지 이어진다. ‘동무’는 ‘동모’에서 동일 모음 ‘오’가 중복이 되어 발음을 달리하려는 이화 현상으로 인해 생긴 것으로 볼 수도 있다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기 중반까지 ‘동모’는 ‘동무’가 공존하다가 ‘동무’로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 동무

전체 용례 14개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

16세기 동모, 동모 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
동모, 동모

출처 1517 번역노걸대 하:73ㄱ

용례 01

문헌 용례

우리 이러ᄒᆞ시 두ᅀᅥ ᄃᆞᆯ 동모 지ᅀᅥ셔 ᄂᆞᆺ 블기디 아니ᄒᆞ고.

현대어 풀이

우리 이렇듯이 두어 달 동무 지어서 낯 붉히지 않고.

대응 원문

咱們這般做了數月火伴 不曾面赤.

출처 1576 신증유합 하:38ㄱ

용례 02

문헌 용례

伴 동모 반.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

17세기 동모, 동무 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

동모, 동무

출처 1657 어록해 초간본 24ㄱ

용례 03

문헌 용례

火計 동모.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1669 어록해 개간본 27ㄴ

용례 04

문헌 용례

火計 동모.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1690 역어유해 상:68ㄱ

용례 05

문헌 용례

夥計 동무.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

18세기 동모 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
동모

출처 1765 박통사신석언해 1:11ㄴ

용례 06

문헌 용례

내 여러 동모ᄃᆞ려 닐러.

현대어 풀이

내 여러 동무에게 말하여.

대응 원문

我對眾火計說.

출처 1765 박통사신석언해 2:42ㄴ

용례 07

문헌 용례

동모들아 뎌 장을 열고.

현대어 풀이

동무들아 저 장을 열고.

대응 원문

夥計們，把那廚開了.

출처 1778 방언유석 3:20ㄱ

용례 08

문헌 용례

夥計 동모.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

19세기 동모, 동무 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
동모, 동무

출처 1880 한불자전 489 용례 09

문헌 용례

동모 [伴].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1884 주년첨례광익 2:58ㄱ 용례 10

문헌 용례

홀노 광야에 잇서 새와 즘승으로 더부러 동모를 삼고.

현대어 풀이

홀로 광야에 있어 새와 짐승과 더불어 동무를 삼고.

출처 1887 예수성교전서 30 용례 11

문헌 용례

그 동무를 불너.

현대어 풀이

그 동무를 불러.

20세기 동모, 동무 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
동모, 동무

출처 1903 신학월보 3:79

용례 12

문헌 용례

제 동모의게 ᄒᆞᆫ 쑴 ᄭᅮᆫ 것을 니야기ᄒᆞᄂᆞᆫᄃᆡ.

현대어 풀이

제 동무에게 한 꿈 꾼 것을 이야기하는데.

출처 20세기 반회심곡 93

용례 13

문헌 용례

사자 한 쌍 동무 될 줄 꿈 속에나 알았으리.

현대어 풀이

사자 한 쌍이 동무가 될 줄 꿈 속에나 알았으리.

출처 20세기 염불가:113

용례 14

문헌 용례

우리 동무들아 노는 입에 念佛하세.

현대어 풀이

우리 동무들아 노는 입에 염불하세.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

동무에 관한 주석

‘동무’의 옛말인 ‘동모’는 16세기 중국어 회화책인 ≪번역노걸대≫(1517)에서 중국어 ‘火伴(화반)’의 번역어로 처음 등장하며, 이후 근대 시기의 한자 및 외국어 학습서, 대역 사전 등에서 한자 ‘伴(반)’, ‘火計(화계)’, ‘夥計(화계)’ 등의 대역어로 흔히 사용되었다. 이들 한자는 중국어에서 대체로 ‘동료’, ‘파트너’, ‘협력자’, ‘일행’ 등을 의미하는 바, 당시의 ‘동모’는 오늘날 국어 ‘동무’의 일반적 의미인 ‘늘 친하게 어울리는 사람’보다는 ‘어떤 일을 짝이 되어 함께 하는 사람’이라는 의미에 더 가까웠던 것으로 보인다.##이렇게 본다면 ‘동모’는 한자어 ‘同謀(동모)’에서 유래했을 가능성이 크다. ‘同謀’는 오늘날에는 비록 부정적인 의미로 주로 사용되지만 중국어에서 ‘같이 일을 꾀하는 사람’(또는 ‘같이 일을 꾀하다’)이라는 의미로 오랜 옛날부터 사용되어 온 말이다. 이 ‘同謀’에서 국어의 ‘동모’가 왔으리라는 추측은, 두 어휘의 의미와 음의 유사성뿐만 아니라 18세기 후반의 일본어 학습

서 ≪왜어유해≫(1780)와 ≪인어대방≫(1790)에 실제로 한자어 ‘同謀’와 국어의 ‘동모’를 대응시켜 놓은 사례가 있음에서 꽤 신빙성이 있어 보인다. 즉 ≪왜어유해≫에는 한자어 표제어 ‘同謀’에 대해 국어 ‘동모’와 일본어 ‘나가마’가 풀이 어휘로 차례로 제시되어 있는데, ‘나가마’는 ‘동료’를 의미하는 지금의 ‘나카마(なかま, 仲間)’를 가리키는 것으로 여겨진다. ‘同謀’와 ‘동모’의 연관성을 직접적으로 보여주는 것이다. 이처럼 ‘동모’는 원래 ‘같이 일을 하는 동료’ 정도의 의미로 사용되다가 점차 ‘늘 친하게 어울리는 사람’으로 의미가 확대된 것으로 추정되며, 19세기 문헌에 동모란 거슨 곳치 學校에 다니고 곳치 工夫를 ᄒᆞ며 ᄯᅩ 곳치 노ᄂᆞᆫ 者를 일으ᄂᆞ이다([현대어 역] 동무란 것은 같이 학교에 다니고 같이 공부를 하며 또 같이 노는 자를 이릅니다)와 같이 후자의 예가 나타남을 볼 수 있다.

동무의 보충 설명

‘동무’는 해방 이후 북한에서 혁명을 위해 함께 싸우는 사람을 친근하게 부르는 말로 정치적, 이념적 의미를 담아 사용하면서, 남한에서는 사용이 기피되거나 금기시되어 현재는 잘 쓰이지 않는 말이 되었다. 최근에는 중국 조선족들도 ‘동무’라는 단어를 기피하며 거의 사용하지 않는다고 한다. ‘친구’는 17세기 초에 나타나기 시작하여 19세기를 거치면서 사용 빈도가 급격히 높아졌으며, 20세기 이후에는 정치적인 이유로 ‘동무’까지 대체하게 되면서 ‘벗’ 등을 포함한 유의어들 중에서 압도적인 사용의 우위를 보여주고 있다.

동무의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 동무의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

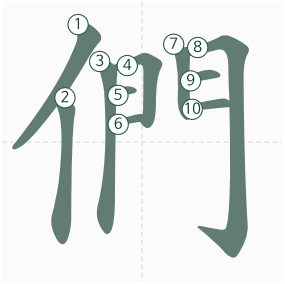
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

們

뜻·음 무리 문

총 10획 · 부수 人





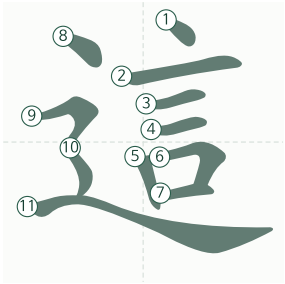
hanja.wordrow.kr/한자/們/

這

뜻·음 이 저

총 11획 · 부수 辶





hanja.wordrow.kr/한자/這/

般

뜻·음 가지·일반 반

총 10획 · 부수 舟





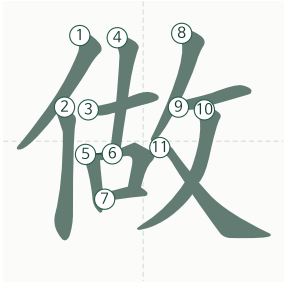
hanja.wordrow.kr/한자/般/

做

뜻·음 지을 주

총 11획 · 부수 人





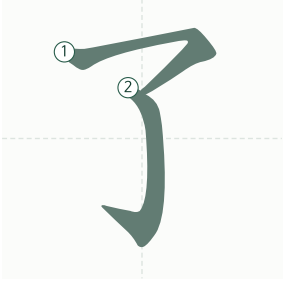
hanja.wordrow.kr/한자/做/

了

뜻·음 마칠 료

총 2획 · 부수 亅





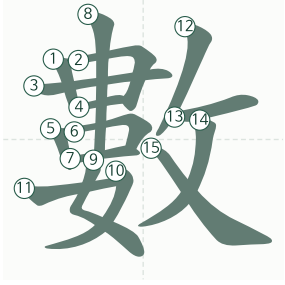
hanja.wordrow.kr/한자/了/

數

뜻·음 셈 수

총 15획 · 부수 攴





hanja.wordrow.kr/한자/數/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

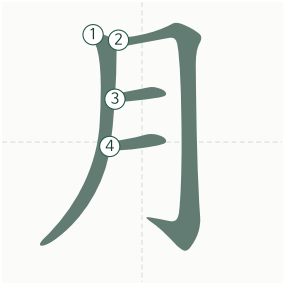
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

月

뜻·음 달 월

총 4획 · 부수 月





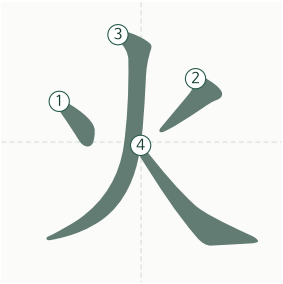
hanja.wordrow.kr/한자/月/

火

뜻·음 불 화

총 4획 · 부수 火





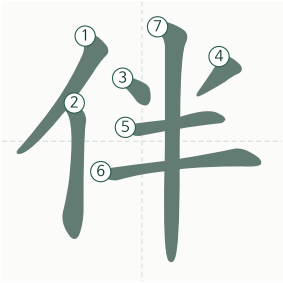
hanja.wordrow.kr/한자/火/

伴

뜻·음 짝 반

총 7획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/伴/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





획순 자료 미제공

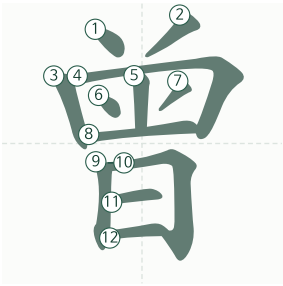
hanja.wordrow.kr/한자/不/

曾

뜻·음 일찍 증

총 12획 · 부수 日





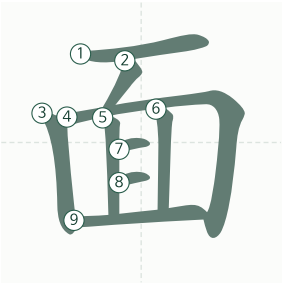
hanja.wordrow.kr/한자/曾/

面

뜻·음 낯 면

총 9획 · 부수 面





hanja.wordrow.kr/한자/面/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

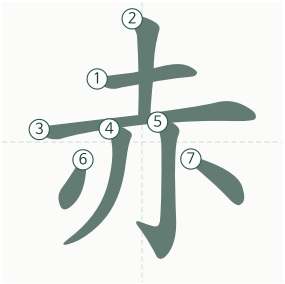
3 / 6 · 35자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

赤 뜻·음 붉을 적

총 7획 · 부수 赤



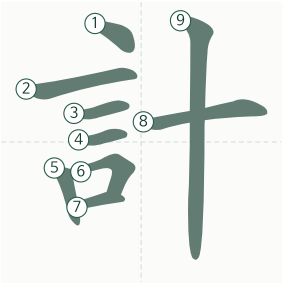


hanja.wordrow.kr/한자/赤/

計 뜻·음 셀 계

총 9획 · 부수 言



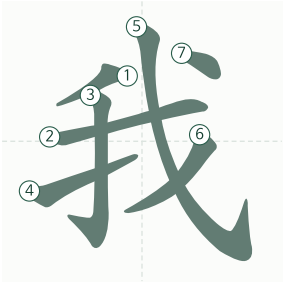


hanja.wordrow.kr/한자/計/

我 뜻·음 나 아

총 7획 · 부수 戈



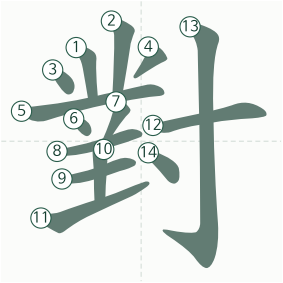


hanja.wordrow.kr/한자/我/

對 뜻·음 대할 대

총 14획 · 부수 寸



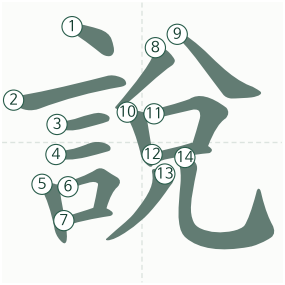


hanja.wordrow.kr/한자/對/

說 뜻·음 말씀 설 / 달랠 세

총 14획 · 부수 言



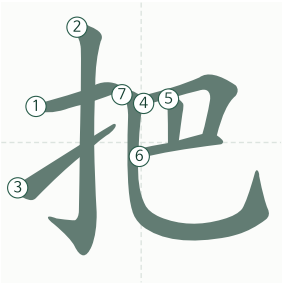


hanja.wordrow.kr/한자/說/

把 뜻·음 잡을 파

총 7획 · 부수 手





hanja.wordrow.kr/한자/把/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 35자

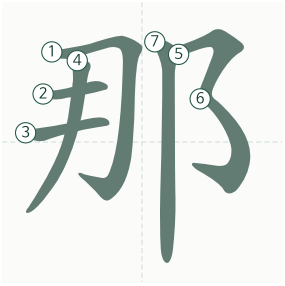
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

那

뜻·음 어찌 나

총 7획 · 부수 邑





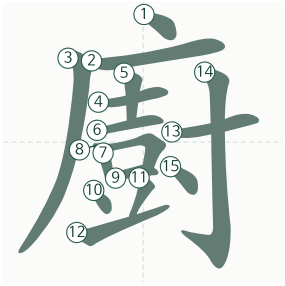
hanja.wordrow.kr/한자/那/

廚

뜻·음 부엌 주

총 15획 · 부수 广





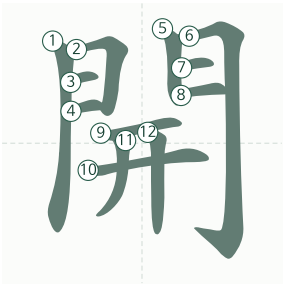
hanja.wordrow.kr/한자/廚/

開

뜻·음 열 개

총 12획 · 부수 門





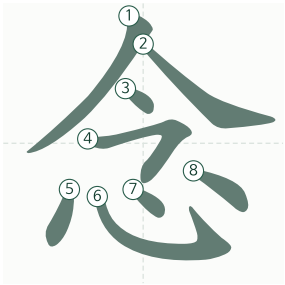
hanja.wordrow.kr/한자/開/

念

뜻·음 생각 념

총 8획 · 부수 心



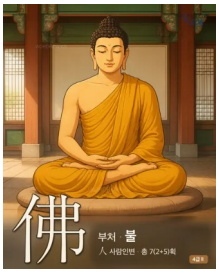


hanja.wordrow.kr/한자/念/

佛

뜻·음 부처 불

총 7획 · 부수 人





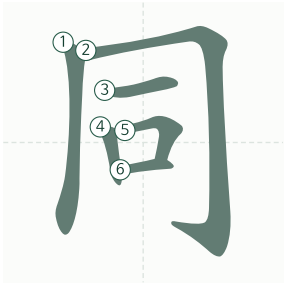
hanja.wordrow.kr/한자/佛/

同

뜻·음 한가지 동

총 6획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/同/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 35자

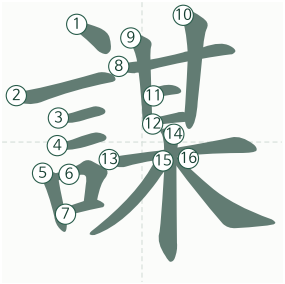
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

謀

뜻·음 꾀 모

총 16획 · 부수 言





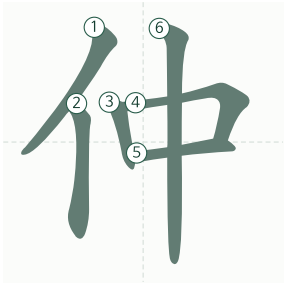
hanja.wordrow.kr/한자/謀/

仲

뜻·음 버금 중

총 6획 · 부수 人





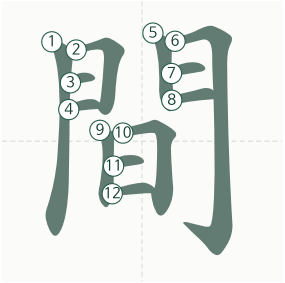
hanja.wordrow.kr/한자/仲/

間

뜻·음 사이 간

총 12획 · 부수 門





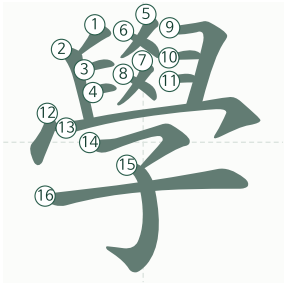
hanja.wordrow.kr/한자/間/

學

뜻·음 배울 학

총 16획 · 부수 子





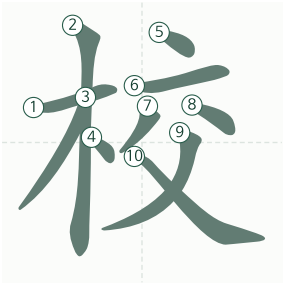
hanja.wordrow.kr/한자/學/

校

뜻·음 학교 교

총 10획 · 부수 木





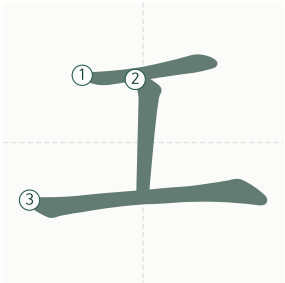
hanja.wordrow.kr/한자/校/

工

뜻·음 장인 공

총 3획 · 부수 工





hanja.wordrow.kr/한자/工/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 35자

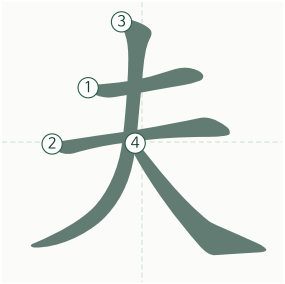
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

夫

뜻·음 지아비 부

총 4획 · 부수 大





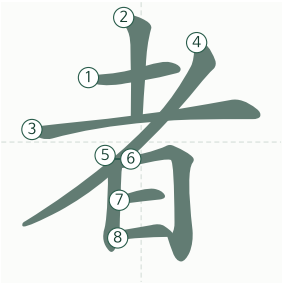
hanja.wordrow.kr/한자/夫/

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

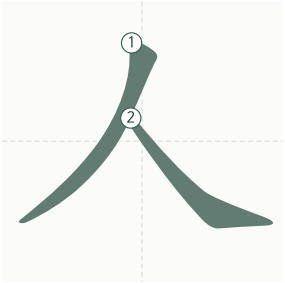
hanja.wordrow.kr/한자/者/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人



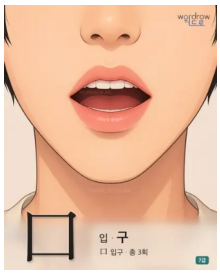


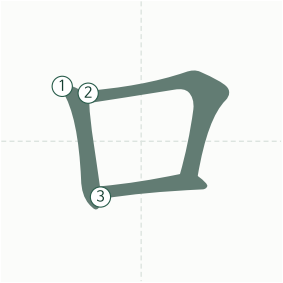
hanja.wordrow.kr/한자/人/

口

뜻·음 입 구

총 3획 · 부수 口





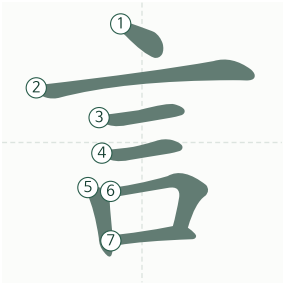
hanja.wordrow.kr/한자/口/

言

뜻·음 말씀 언

총 7획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/言/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 咱 · 夥 · 眾.